

Совет Безопасности

Distr.: General
27 April 2010

Резолюция 1918 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6301-м заседании 27 апреля 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся ситуации в Сомали, особенно резолюции 1814 (2008), 1816 (2008), 1838 (2008), 1844 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008) и 1897 (2009),

сохраняя серьезную озабоченность той угрозой, которую пиратство и вооруженный разбой на море против судов представляют для ситуации в Сомали и других государствах региона, а также для международного судоходства и безопасности морских торговых путей,

вновь подтверждая, что международное право, воплощенное в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Конвенция»), в частности в ее статьях 100, 101 и 105, закладывает правовую основу для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море, а также для других видов деятельности в Мировом океане,

вновь подтверждая также, что разрешения, действие которых продлено в резолюции 1897 (2009), применяются лишь в отношении ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязательства по Конвенции, применительно к любой другой ситуации, и *подчеркивая*, в частности, что резолюция 1897 не должна рассматриваться как устанавливающая нормы обычного международного права,

подчеркивая необходимость преодоления проблем, порождаемых ограниченными возможностями судебной системы Сомали и других государств региона для эффективного судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве,

с признательностью отмечая помощь, оказываемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и другими международными организациями и донорами в координации с Контактной группой по борьбе с пиратством у берегов Сомали (КГПБС) для того, чтобы повысить у судебной и пенитенциарной систем Сомали, Кении, Сейшельских Островов и других государств региона возможности для судебного преследования подозреваемых в пиратстве и тюремного заключения осужден-

ных за пиратство лиц согласно применимым международным стандартам в области прав человека,

высоко оценивая роль операции Европейского союза «Аталанта», операций Организации Североатлантического договора «Союзный защитник» и «Океанский щит», Объединенной целевой группы 151 Объединенных ВМС, а также других государств, действующих на самостоятельной основе в сотрудничестве с Переходным федеральным правительством и друг с другом, в деле пресечения пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, в том числе путем привлечения к ответственности лиц, подозреваемых в пиратстве,

высоко оценивая усилия, приложенные до настоящего момента Республикой Кения в целях судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц в своих национальных судах и заключения осужденных в тюрьму, и *рекомендуя* Кении продолжать эти усилия, несмотря на признаваемые Советом трудности, с которыми Кения сталкивается в этом отношении,

высоко оценивая также усилия, приложенные до настоящего момента другими государствами в целях судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц в своих национальных судах,

принимая к сведению принятое Сейшельскими Островами решение подключиться к судебному преследованию подозреваемых в пиратстве лиц и *приветствуя*, в частности, принятое этой страной 6 февраля 2010 года решение рассмотреть вопрос о размещении у себя регионального центра по осуществлению судебного преследования,

положительно оценивая решение КГПБС создать Международный целевой фонд для поддержки инициатив Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали, находящийся под управлением ЮНОДК, чтобы оплачивать расходы, сопряженные с судебным преследованием подозреваемых в пиратстве лиц, и содействовать иным инициативам, направленным против пиратства, *приветствуя* взносы участвующих государств и *рекомендуя* другим потенциальным донорам вносить взносы в этот фонд,

приветствуя утверждение доклада КГПБС об оценке потребностей в том, что касается обеспечения региональных возможностей, и *настоятельно призывая* государства и международные организации оказывать максимальную возможную поддержку, чтобы сделать возможным скорейшее осуществление изложенных там рекомендаций,

выражая признательность тем государствам, которые внесли изменения в свое внутреннее законодательство, чтобы предусмотреть уголовную ответственность за пиратство и облегчить судебное преследование подозреваемых в пиратстве лиц в своих национальных судах согласно применимым нормам международного права, включая стандарты в области прав человека, и *подчеркивая* необходимость того, чтобы государства продолжали свои усилия в этом направлении,

с озабоченностью отмечая в то же время, что во внутреннем законодательстве ряда государств отсутствуют положения, предусматривающие уголовную ответственность за пиратство, и/или процессуальные положения для эффективного уголовного преследования подозреваемых в пиратстве лиц,

принимая во внимание предпринимаемые в КГПБС усилия по изучению возможных механизмов для более эффективного судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве и вооруженном разбое на море у берегов Сомали,

подчеркивая, что для создания условий для надежного искоренения пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали необходимы мир и стабильность в Сомали, укрепление государственных институтов, экономическое и социальное развитие, а также уважение прав человека и верховенства права, и подчеркивая далее, что долгосрочная безопасность Сомали зависит от эффективного развития национальных сил безопасности и сомалийских полицейских сил Переходным федеральным правительством в рамках Джибутийского соглашения и в соответствии со стратегией национальной безопасности,

будучи озабочен случаями, когда подозреваемых в пиратстве лиц освобождают без предания суду, и *имея твердое намерение* создать условия, обеспечивающие привлечение пиратов к ответственности,

1. *заявляет*, что неосуществление судебного преследования лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, подрывает антипиратские усилия международного сообщества;

2. *призывает* все государства, включая государства региона, предусмотреть в своем внутреннем законодательстве уголовную ответственность за пиратство и в благоприятном ключе рассмотреть возможность судебного преследования задержанных у берегов Сомали лиц, подозреваемых в пиратстве, а в случае осуждения — их заключения в тюрьму согласно применимым международным стандартам в области прав человека;

3. *приветствует* в этой связи прогресс, достигаемый в деле осуществления Джибутийского кодекса поведения ИМО, и *призывает* его участников как можно скорее осуществить его в полном объеме;

4. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности в трехмесячный срок доклад о возможных вариантах содействия достижению цели судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, включая, в частности, варианты, предусматривающие создание специальных национальных судебных палат с возможными международными компонентами, регионального трибунала или международного трибунала и оформление сопутствующего порядка тюремного заключения, учитывая при этом работу КГПБС, существующую практику учреждения международных и смешанных трибуналов, а также сроки и ресурсы, необходимые для достижения и поддержания существенных результатов;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.